

APPENDICE B:

SOFTA-s (Cliente e Terapeuta)

SISTEMA DI OSSERVAZIONE DELLE ALLEANZE
IN TERAPIA FAMILIARE – SELF REPORT
(SOFTA-s)

Italian version by SILVIA MAZZONI & ALESSANDRA ESPOSITO

SOFTA - s

Versione per il Cliente

Valuti le seguenti affermazioni ed indichi quanto è d'accordo con esse, cerchiando il numero appropriato:

	Per niente	Lieve- mente	Moderata- mente	Molto	Moltis- simo
1. Quello che avviene in terapia può risolvere i nostri problemi.	1	2	3	4	5
2. Il terapeuta mi comprende.	1	2	3	4	5
3. Le sedute di terapia aiutano ad aprirmi (a condividere i miei sentimenti, a tentare cose nuove...).	1	2	3	4	5
4. Tutti i membri della mia famiglia che partecipano alla terapia vogliono il meglio per la nostra famiglia e risolvere i nostri problemi.	1	2	3	4	5
5. Mi risulta difficile parlare col terapeuta di ciò su cui dovremmo lavorare in terapia.	1	2	3	4	5
6. Il terapeuta sta facendo tutto il possibile per aiutarmi.	1	2	3	4	5
7. Mi sento a mio agio e rilassato durante le sedute di terapia.	1	2	3	4	5
8. Quelli di noi che partecipano alle sedute di terapia danno importanza al tempo e agli sforzi che tutti facciamo.	1	2	3	4	5
9. Io e il terapeuta stiamo lavorando insieme come una squadra.	1	2	3	4	5
10. Il terapeuta è diventato una persona importante nella mia vita.	1	2	3	4	5
11. Ci sono alcuni argomenti di cui ho paura di discutere in terapia.	1	2	3	4	5
12. Alcuni membri della famiglia non sono d'accordo con gli altri sugli obiettivi della terapia.	1	2	3	4	5
13. Comprendo il senso di quello che si sta facendo in terapia.	1	2	3	4	5
14. Al terapeuta mancano le conoscenze e l'abilità per aiutarmi.	1	2	3	4	5
15. A volte in terapia mi metto sulla difensiva.	1	2	3	4	5
16. Ogni membro della nostra famiglia aiuta gli altri ad ottenere in terapia quello di cui ha bisogno.	1	2	3	4	5

SOFTA – s

Versione per il Terapeuta

Valuti le seguenti affermazioni ed indichi quanto è d'accordo con esse, cerchiando il numero appropriato:

	Per niente	Lievemente	Moderatamente	Molto	Moltissimo
1. Quello che succede in terapia può risolvere i problemi di questa famiglia.	1	2	3	4	5
2. Comprendo questa famiglia.	1	2	3	4	5
3. Le sedute di terapia stanno aiutando i membri della famiglia ad aprirsi (a condividere emozioni, tentare cose nuove ...).	1	2	3	4	5
4. Tutti i membri della famiglia che partecipano alla terapia vogliono il meglio per la famiglia e cercano di risolvere i problemi.	1	2	3	4	5
5. È difficile per me e per la famiglia discutere insieme di ciò su cui dovremmo lavorare in terapia.	1	2	3	4	5
6. Io sto facendo tutto il possibile per aiutare questa famiglia.	1	2	3	4	5
7. I membri della famiglia si sentono a proprio agio e rilassati durante le sedute di terapia.	1	2	3	4	5
8. Tutti coloro che partecipano alle sedute di terapia apprezzano il tempo e gli sforzi che ciascuno fa.	1	2	3	4	5
9. Io e la famiglia stiamo lavorando insieme come una squadra.	1	2	3	4	5
10. Sono diventato una persona importante nella vita di questa famiglia.	1	2	3	4	5
11. Ci sono alcuni argomenti che i membri della famiglia hanno paura di discutere in terapia.	1	2	3	4	5
12. Alcuni membri della famiglia non sono d'accordo con altri sugli obiettivi della terapia.	1	2	3	4	5
13. Quello che io e questa famiglia stiamo facendo in terapia ha senso per me.	1	2	3	4	5
14. Mi mancano le conoscenze e le abilità per aiutare questa famiglia.	1	2	3	4	5
15. A volte alcuni membri della famiglia si mettono sulla difensiva in terapia.	1	2	3	4	5
16. Ognuno in famiglia aiuta gli altri ad ottenere in terapia quello che desiderano.	1	2	3	4	5

RIASSUNTO DEI PUNTEGGI (SOFTA-s, VERSIONE PER CLIENTE E TERAPEUTA)

COINVOLGIMENTO	
Item	Punteggio
1	
*5	
9	
13	
Totale	
CONNESSIONE EMOTIVA	
2	
6	
10	
*14	
Totale	
SICUREZZA	
3	
7	
*11	
*15	
Totale	
SENSO DI UNO SCOPO CONDIVISO	
4	
8	
*12	
16	
Totale	
PUNTEGGIO TOTALE	

* Gli item con l'asterisco (5, 11, 12, 14 e 15) devono essere segnati al contrario, cioè 5=1, 4=2, 2=4 e 1=5.

APPENDICE C:

Scala della Costruzione dei Problemi e Profilo Riassuntivo

Istruzioni: Vorremmo conoscere la sua opinione circa il problema o la situazione che ha condotto Lei e la Sua famiglia qui. È pregato di utilizzare lo spazio sottostante per descrivere il problema o la situazione e quali pensa siano le sue cause.

SUCCESSIVAMENTE, ciascuna delle seguenti domande propone una causa possibile del problema o della situazione. Per ciascuna domanda, consideri quanto possa o meno rappresentare una causa del problema che ha esposto nello spazio soprastante. Legga dunque la domanda e segni il cerchio che meglio descrive la sua opinione circa quella causa particolare.

Esempio: in quale misura il problema è causato dallo stress della vita moderna? Se contrassegna questo cerchio, significa che Lei giudica il problema come abbastanza causato dallo stress della vita moderna.



<input type="radio"/> Per nulla	<input type="radio"/> Poco	<input checked="" type="radio"/> Abbastanza	<input type="radio"/> Molto	<input type="radio"/> Del tutto
---------------------------------	----------------------------	---	-----------------------------	---------------------------------

1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	In quale misura questo è un problema della famiglia (piuttosto che il problema di un singolo) ?
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato da circostanze ambientali che sono al di là del controllo delle persone coinvolte (per es., incidenti, perdita del lavoro, etc.) ?
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema risulta dal modo in cui due (o più) persone in famiglia si relazionano o comunicano fra loro ?
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Considera se stesso da biasimare o in torto per questo problema ?
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	C'è qualche altro membro della famiglia da biasimare o in torto per questo problema ?
6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è collegato a certi eventi o situazioni familiari avvenuti nella Sua famiglia di origine ?
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato da una Sua malattia o condizione fisica ?
8	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato dalla malattia o dalla condizione fisica di un membro della famiglia diverso da Lei ?
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato dal modo in cui due (o più) membri della famiglia si comportano fra loro in "circolo vizioso" (per es., quanto più la moglie brontola, tanto più il marito si allontana e quanto più quest'ultimo si allontana, tanto più la prima brontola; oppure quanto più il fratello infastidisce la sorella, tanto più quest'ultima fa la spia ai genitori e quanto più la sorella fa la spia, tanto più il fratello la infastidisce) ?
10	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema dipende dalla cattiva sorte ?
11	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	C'è qualcuno in famiglia diverso da Lei responsabile della causa di questo problema ?
12	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema dipende dal fatto che i membri della famiglia non sanno vedere le cose dal punto di vista degli altri ?
13	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è dovuto al corredo genetico di un familiare diverso da Lei ?
14	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è risolvibile ?
15	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato dal disturbo mentale di qualcuno in famiglia diverso da Lei ?
16	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato da come i membri della famiglia diversi da Lei intendono, o vedono, la situazione?

17	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è dovuto ai tratti di personalità di un membro della famiglia diverso da Lei ?
18	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato da un Suo disturbo mentale ?
19	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è legato ad eventi o situazioni familiari avvenuti nelle generazioni precedenti (cioè a cose avvenute quando i Suoi genitori o nonni erano piccoli) ?
20	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è dovuto ai Suoi tratti di personalità ?
21	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ha il potere o la capacità di controllare la risoluzione di questo problema ?
22	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è dovuto al Suo corredo genetico ?
23	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato da come Lei considera, o vede, il problema stesso ?
24	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	I membri della famiglia diversi da Lei hanno il potere o la capacità di controllare la soluzione del problema ?
25	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	È Lei il responsabile della causa di questo problema ?
26	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato dal Suo atteggiamento ?
27	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Questo problema è causato dall'atteggiamento di qualcuno in famiglia diverso da Lei ?

Ci sono altre cause del problema che non sono comprese nell'elenco precedente? In questo caso, La preghiamo di elencarle qui di seguito.

Nota. Da "Assessing Individual Family Members' Constructions of Family Problems" di L. Heatherington, M.L. Friedlander, B. Johnson, R.M. Buchanan, L.E. Burke, e E.M. Shaw, 1998, *Family Process*, 37, pp. 167-187. Copyright 1998 by Blackwell Publishing. Stampa autorizzata.

Profilo Riassuntivo

Nome _____

Data _____

		Per nulla	Poco	Abbastanza	Molto	Del tutto
		1	2	3	4	5
Problema familiare	1					
Ambiente	2					
Comunicazione	3					
Autoaccusa	4					
Eteroaccusa	5					
Famiglia di origine	6					
Malattia fisica propria	7					
Malattia fisica altrui	8					
Circolo vizioso	9					
Cattiva sorte	10					
Responsabilità altrui	11					
Diverso punto di vista	12					
Genetica altrui	13					
Risolubile	14					
Disturbo mentale altrui	15					
Pensiero altrui	16					
Personalità altrui	17					
Disturbo mentale proprio	18					
Generazioni passate	19					
Personalità propria	20					
Potere/controllo propri	21					
Genetica propria	22					
Pensiero proprio	23					
Potere/controllo altrui	24					
Responsabilità propria	25					
Atteggiamento proprio	26					
Atteggiamento altrui	27					